

Macaristan'da İş Mülakatı

Macarca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Jó napot, kettőkor van interjúm.	yo napot, ket-tö-kor van in-ter-yum
Adım Ali Yılmaz.	Ali Yılmaz vagyok.	Ali Yılmaz vadyok
Kiminle görüşecektim?	Kivel találkozom?	kivel ta-lal-ko-zom
Bekleyebilir miyim?	Itt várhatok?	it var-ha-tok
Erken geldim, kusura bakmayın.	Korábban érkeztem, elnézést.	ko-rab-ban er-kez-tem, el-ne-zešt

Tanışma

Görüşmeciyi içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Örvendek.	ör-ven-dek
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Köszönöm, hogy fogadott.	kö-sö-nöm, hody fo-ga-dot
Adım Ali, 28 yaşındayım.	Ali vagyok, 28 éves.	Ali vadyok, hu-so-nyolts eveş
Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.	Törökországból jöttem, két éve élek itt.	tö-rö-kor-sag-bol yöttem, ket eve elek it
Budapeşte'de oturuyorum.	Budapesten élek.	bu-da-pe-šten elek

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Mesélne magáról?	me-şel-ne ma-ga-rol
Neden bu işe başvurduunuz?	Miért jelentkezett?	miert ye-lent-ke-zet
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Dolgozott már ilyen munkakörben?	dol-go-zot mar iyen mun-ka-kör-ben
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Mikor tud kezdeni?	mikor tud kez-de-ni
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Tud hétvégén dolgozni?	tud het-ve-gen dol-go-zni
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Tud műszakban dolgozni?	tud mü-sak-ban dol-go-zni
Çalışma izniniz var mı?	Van munkavállalási engedélye?	van mun-ka-val-la-la-şi e-nge-de-ye

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Két évig raktárban dolgoztam.	ket evig rak-tar-ban dol-goz-tam
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Nincs tapasztalatom, de gyorsan tanulok.	niñ ta-pas-ta-la-tom, de dyorşan ta-nu-lok
Hemen başlayabilirim.	Azonnal tudok kezdeni.	a-zon-nal tudok kez-de-ni
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Jövő héttől elérhető vagyok.	yövö hettől e-ler-he-tö vadyok
Hafta sonu da çalışabilirim.	Hétvégén is tudok dolgozni.	het-ve-gen iş tudok dol-goz-ni
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Teljes munkaidőben szeretnék dolgozni.	teyeş mun-ka-i-dö-ben se-ret-nek dol-goz-ni
Çalışma iznim var.	Van munkavállalási engedélyem.	van mun-ka-val-la-la-şi e-nge-de-yem
Vergi numaram var.	Van adóazonosító jelem.	van a-do-a-zo-no-şi-to yelem
Biraz Macarca konuşuyorum, öğreniyorum.	Beszélek egy kicsit magyarul, tanulok.	be-se-lek edy kiçit mad-ya-rul, ta-nu-lok

Sizin Soracaklarınız

Sözleşmenin bildirilmesi en önemli sorudur.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Sözleşme resmî bildirilecek mi?	A szerződést bejelentik?	a ser-zö-deşt be-ye-len-tik
Sigortam yapılacak mı?	Lesz biztosításom?	les biz-to-şi-ta-şom
Çalışma saatleri nasıl?	Milyen a munkaidő?	miyen a mun-ka-i-dö
Maaş ne kadar?	Mennyi a fizetés?	menyi a fi-ze-teş
Brüt mü net mi?	Bruttó vagy nettó?	brutto vady netto
Deneme süresi var mı?	Van próbaidő?	van pro-ba-i-dö
Ne zaman haber alırım?	Mikor kapok választ?	mikor kapok valast

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Köszönöm az idejét.	kö-sö-nöm az i-de-yet
Sizden haber bekliyorum.	Várom a válaszat.	varom a va-la-sat
İyi günler.	Szép napot.	sep napot
Görüşmek üzere.	Viszontlátásra.	vi-sont-la-taş-ra

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Jó napot, foglaljon helyet. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Köszönöm. Teşekkür ederim.
İşveren	Mesélne magáról? Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Ali vagyok. Törökországból jöttem, két éve élek itt. Két évig raktárban dolgoztam. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Van munkavállalási engedélye? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Igen, van. És van adóazonosító jelem is. Evet, var. Vergi numaram da var.
İşveren	Mikor tud kezdeni? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Azonnal tudok kezdeni. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Van kérdése? Sorunuz var mı?
Siz	Igen, a szerződést bejelentik? Evet, sözleşme resmî bildirilecek mi?
İşveren	Igen, természetesen. A héten jelentkezőnk. Evet, tabii. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Köszönöm az idejét. Szép napot. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Macaristan'da Bilmeniz Gerekenler

Sözleşme bildirilmelidir: Macaristan'da iş sözleşmesinin vergi idaresine bildirilmesi zorunludur ve işe başlamadan önce yapılmalıdır. Kayıtsız çalışmak sigortasız kalmanıza ve oturma izni yenilemede sorun yaşamanıza yol açar.

Brüt/net farkı: Macaristan'da ücret genellikle brüt söylenir ve kesintiler yüksektir. *Bruttó vagy nettó?* diye sormadan anlaşılmayın.

TAJ ve sağlık: sigortasız çalışırsanız TAJ numaranız geçersiz hale gelir ve sağlık hizmeti ücretli olur. Sigortanızın yapıldığını mutlaka doğrulayın.

Yanınıza alın: pasaport, oturma belgeniz, çalışma izniniz, vergi numaranız, TAJ kartınız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş.